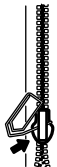


UNDERLIG

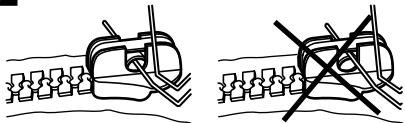


Design and Quality
IKEA of Sweden

1



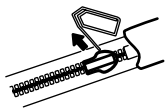
2



3



4



5



ENGLISH

4

DEUTSCH

5

FRANÇAIS

6

NEDERLANDS

7

DANSK

8

ÍSLENSKA

9

NORSK

10

SUOMI

11

SVENSKA

12

ČESKY

13

ESPAÑOL

14

ITALIANO

15

MAGYAR

16

POLSKI

17

EESTI

18

LATVIEŠU

19

LIETUVIŲ

20

PORTUGUÊS

21

ROMÂNA

22

SLOVENSKY

23

БЪЛГАРСКИ

24

HRVATSKI	25
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
РУССКИЙ	27
SRPSKI	28
SLOVENŠČINA	29
TÜRKÇE	30
中文	31
繁中	32
한국어	33
日本語	34
BAHASA INDONESIA	35
BAHASA MALAYSIA	36
عربي	37
ไทย	38

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

Care instruction

The cover is machine washable. It is easier to re-fit the cover again if you fold the mattress in the middle.

Advice when drying

Dry without use of a heatsource (e.g. hairdryer or radiator).

Child-safe zip

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.

Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

Pflegehinweis

Der Überzug kann in der Maschine gewaschen werden. Er lässt sich danach leichter wieder überziehen, wenn man die Matratze in der Mitte knickt.

Tipp zum Trocknen

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

Kindersicherer Reißverschluss

Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.

Important ! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Un produit comprimé reprend sa forme d'origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

Instructions d'entretien

La housse est lavable en machine. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

Conseil pour le séchage

Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un sèche-cheveux, un radiateur etc..)

Fermeture sécurité enfant

La fermeture à glissière n'a pas de tirette. Ceci pour éviter que l'enfant ne puisse ouvrir la housse et mettre à la bouche son contenu. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l'oeillet. Attention ! N'oubliez pas de le retirer ensuite.

Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden

Een gecomprimeerd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

Onderhoud

De tijk is machinewasbaar. De tijk kan eenvoudiger weer worden aangebracht als de matras wordt dubbelgevouwen.

Advies bij drogen

Laten drogen zonder gebruik van een warmtebron (bv. een föhn of radiator).

Kinderveilige rits

Er zit geen trekklipje aan de rits, zodat het kind de overtrek niet zelf open kan maken en de inhoud in zijn mond kan stoppen. Open en sluit de overtrek door b.v. een paperclip in het oogje te steken. Vergeet niet de paperclip na afloop te verwijderen.

Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

Vedligeholdelse

Betrækket kan maskinvaskes. Det er nemmere at sætte betrækket på igen, hvis madrassen foldes på midten.

Råd ved tørring

Tørres uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

Børnesikker lynlås

Lynlåsen er uden tap for at barnet ikke skal kunne åbne betrækket og stoppe indholdet i munden. Du åbner og lukker betrækket ved at stikke f. eks. en papirclips i bøjlen på låsen. Husk at fjerne clipsen bagefter.

Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81
Svíþjóð

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullri stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörunni sem gæti loðað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er viðruð og ryksuguð.

Umhirða

Áklæðið má fara í þvottavél. Það er auðveldara að setja áklæðið aftur á ef þú brýtur dýnuna saman fyrir miðju.

Þurrkunarráð

Þurrkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárburrkara eða ofn).

Rennilás með barnaöryggi

Engin flipi er á rennilásnum. Það er til að koma í veg fyrir að börn opni áklæðið og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að ýta til dæmis bréfaklemmu í gegnum gatið á rennilásalokunni.

Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaklemmuna.

Viktig - Les nøye - Spar for senere bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen pga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

Råd om vedlikehold

Trekket kan vaskes i vaskemaskin. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

Råd ved tørking

Tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. føner eller radiator).

Barnesikker glidelås

Glidelåsen har ingen skyver med hempe for at barnet ikke skal kunne åpne trekket og stappe innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke f.eks. en binders i løkken på toppstoppen. Husk å fjerne binderser etterpå.

Tärkeää - lue huolellisesti - säästä

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Tyhjiöpakattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Tuotteen materiaalissa on tietty ominaishaju, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuulettamalla.

Hoito-ohje

Päällinen on konepestävä. Päällinen on helpompi pujottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat patjan ensin keskeltä kahtia.

Ohjeita kuivaamiseen

Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteen (esim. hiustenkuivaajan tai lämpöpatterin) käyttöä.

Lapsiturvallinen vetoketju

Vetoketjussa ei ole vedintä, jotta lapsi ei voisi avata päällistä ja laittaa sisältöä suuhunsa. Saat avattua ja suljettua vetoketjun pujottamalla esimerkiksi paperiliittimen vetimen kannassa olevaan reikään ja vetämällä sitten liittimestä. Huomio! Muista poistaa paperiliitin käytön jälkeen.

Viktigt - Läs noga - Spara för framtida bruk

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Komprimerad produkt får sin rätta form och storlek efter 3-4 dygn. Materialet har en viss egenlukt som hålls kvar p.g.a förpackning. Vädring tar bort kvardröjande lukt.

Skötselråd

Överdraget kan maskintvättas. Det går lättare att trä på överdraget igen om madrassen viks på mitten.

Råd vid torkning

Torka utan att använda värmekälla (exempelvis hårtork eller element).

Barnsäkert blixtlås

Blixtlåset saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget och stoppa innehållet i munnen. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i öglan. Kom ihåg att ta bort gemet efteråt.

Důležité - pozorně přečtěte - Uschovejte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko

Stlačený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3-4 dnů. Materiál má svůj charakteristický zápach, který může přetrvávat po vybalení. Větrání výrobku pomůže tento zápach odstranit.

Návod na údržbu

Potah je možné prát v pračce. Potah snáze nasadíte zpět na matraci, pokud ji přehnete v půlce.

Pokyny pro sušení

Nechte uschnout bez použití tepelného zdroje (např. vysoušeče vlasů nebo radiátoru).

Bezpečnostní zip

Tento bezpečnostní zip nemá žádné poutko. Je to proto, aby děti nemohly obal otevřít a strčit si jeho obsah do pusy. Zip můžete otevřít a zavřít například pomocí kancelářské sponky, kterou provléknete ouškem. Důležité upozornění! Nezapomeňte sponku zase vytáhnout ven!

Importante. Leer detenidamente.

Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3-4 días. El material tiene cierto olor peculiar que se mantiene debido al embalaje. Airear el producto ayuda a eliminar el olor.

Instrucciones de mantenimiento

La funda se puede lavar a máquina. Te resultará más fácil colocar la funda si doblas el colchón por la mitad.

Consejo para el secado

Secar sin utilizar una fuente de calor (como un secador, un radiador, etc.).

Cremallera a prueba de niños

La cremallera no tiene lengüeta, para evitar que los niños abran la funda y se traguen el relleno. Abre y cierra la cremallera, por ejemplo, haciendo pasar un clip por el agujero en el lateral. ¡Importante! Posteriormente, asegúrate de retirar el clip.

Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

I prodotti compressi riacquistano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

Manutenzione

La fodera è lavabile in lavatrice. È più facile rimetterla piegando il materasso al centro.

Consigli per l'asciugatura

Fai asciugare senza usare fonti di calore (come asciugacapelli, termosifone, ecc.).

Cerniera di sicurezza

La cerniera non è provvista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera e mettere in bocca il contenuto. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello. Quando hai finito, ricordati sempre di togliere il fermaglio.

Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őríz meg

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Az összepréselt csomagolásban lévő termékek 3- 4 napon belül felveszik a normál alakjukat és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb elillanjon.

Kezelési utasítás

A huzat mosógépben mosható. Könnyen újra fel lehet húzni a huzatot, ha a matracot a félbehajtod.

Szárítási javaslat

Hőforrás (pl. hajszárító vagy radiátor) használata nélkül szárítsd.

Gyerekbiztos cipzár

A gyerek egyedül nem tudja széthúzni a cipzárat, mivel a cipzáron nincs húzófül. Így nem veheti még véletlenül sem a huzatban lévő töltetet a szájába. A cipzárba tegyél pl. egy gémkapcsot, és úgy húzd szét. Fontos! Használat után ne felejtse el kivenni a gémkapcsot!

Ważne-Przeczytaj uważnie-Zachowaj na przyszłość

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietrzenie produktu pomoże pozbyć się dokuczliwego zapachu.

Czyszczenie

Pokrycie można prać w pralce. Ponowne nałożenie pokrycia będzie łatwiejsze, jeżeli złożysz materac na pół.

Wskazówki dotyczące suszenia

Susz bez użycia źródła ciepła (np. suszarki do włosów lub grzejnika).

Bezpieczny dla dziecka zamek błyskawiczny

Zamek błyskawiczny nie posiada uchwytu. W ten sposób chcemy uniknąć ryzyka, że dzieci dostaną się do wnętrza produktu i połkną wypełnienie. Otwieraj i zamykaj zamek błyskawiczny wkładając w otwór na przykład spinacz do papieru i ciągnąc za niego. Ważne! Pamiętaj, aby zawsze wyjąć spinacz.

Oluline- Lugege hoolikalt- Hoidke alles

IKEA Rootsi, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kokkupressitud madrats saavutab oma esialgse kuju pärast 3-4 päeva kasutamist. Materjalil võib pärast pakendi avamist juures olla iseloomulik lõhn. Lõhna eemaldamiseks tuulutage või puhastage tolmuimejaga.

Hooldusjuhised

Kate on pesumasinaga pestav. Katet on lihtsam peale panna, kui voldite madratsi selle keskel kokku.

Kuivatamine

Kuivatage ilma soojusallikat (nt fööni või radiaatorit) kasutamata.

Turvaline tõmblukk

Tõmblukul pole lukustit. Tänu sellele ei saa laps katet avada ja selle sisu suhu toppida. Luku avamiseks ja sulgemiseks pange nt kirjaklamber läbi aasa ja liigutage selle abil. Oluline! Veenduge, et pärast kasutamist oleks kirjaklamber alati eemaldatud.

Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Saspiesta prece savu īsto lielumu un formu ieņem 3 – 4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet preci.

Kopšanas instrukcija

Pārvalku var mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. Lai pārvalku ērtāk uzvilktu, matraci ieteicams salocīt uz pusēm.

Padoms žāvēšanai

Žāvējiet, neizmantojot siltuma avotus (piemēram, matu fēnus vai radiatorus).

Drošs rāvējslēdzējs

Tā kā pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni to nevar atvērt un iebāzt mutē pildījumu. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizāķējiet, piemēram, piespraudi. Svarīgi! Pēc tam neaizmirstiet piespraudi izņemt.

Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švedija

Suspaustas gaminys atgauna savo pirminę formą po 3-4 dienų. Medžiaga gali turėti specifinį kvapą, kuris gali būti juntamas išpakavus. Kvapas dings greičiau, jei vėdinsite čiužinį.

Priežiūros nurodymai

Užvalkalą galima skalbti skalbyklėje. Jį lengviau užvilksite, jei sulenksite čiužinį per vidurį.

Džiovinimas

Džiovinti nenaudojant šilumos šaltinių (pvz., plaukų džiovintuvo arba radiatoriaus).

Saugus užtrauktukas

Užtrauktukas neturi kilpelės, kad vaikai negalėtų atsegti užvalkalo, sugadinti čiužinio ir prisivalgyti kamšalo ar kitų medžiagų. Užtrauktuką atsegti ir užsegti galite sąvaržėle, perverta per kilpelę. Dėmesio! Nepalikite sąvaržėlės kilpelėje.

Importante - Leia e guarde para uso futuro

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Um produto comprimido assume a sua forma original e volume ao fim de 3-4 dias. O material tem um cheiro especial que pode manter-se mesmo depois de o retirar da embalagem. Arejar o produto irá ajudar a eliminar o cheiro.

Instruções de manutenção

A capa pode lavar-se na máquina da roupa. É fácil voltar a colocar a capa dobrando o colchão ao meio.

Instruções para secar

Seque sem recorrer a fontes de calor (por ex.: secador de cabelo ou radiador).

Fecho para a segurança das crianças

O fecho não tem lingueta para evitar que as crianças abram a capa e coloquem o conteúdo na boca. Abra e feche o fecho com a ajuda de um clip, por exemplo. Importante! Retire sempre o clip depois de usar.

Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia poștală 702, S-343 81 Älmhult.

Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare. Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

Instrucțiuni de îngrijire

Husa poate fi spălată la mașină. Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.

Pentru uscare

Usucă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

Fermoar de siguranță pentru copii

Fermoarul nu are agățătoare, pentru ca un copil să nu poată deschide husa și înghiți conținutul. Deschide și închide fermoarul împingând, de exemplu, o agrafă de birou prin bucla de pe margine. Important! Nu uita să scoți agrafa de birou la sfârșit.

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie

Poťah môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, poťah ľahko navlečiete naspäť.

Rada pri sušení

Sušte bez použitia doplnkového tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

Bezpečnostný zips

Zips na tomto výrobku nemá pútiko. Je to preto, aby ho deti neotvorili a nevyberali z neho obsah a nevkladali si ho do úst. Zips otvoríte a zatvoríte napríklad pomocou kancelárskej spinku, ktorú prevlečiete cez uško. Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli sňať.

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81
Алмхулт

Сгънатият продукт възвръща формата и обема си в рамките на 3-4 дни.

Материята има специфична миризма, която може да продължи да се усеща и след разопаковане. Проветряването ще премахне миризмата.

Инструкции за поддръжка

Калъфът може да се пере в перална машина. За да поставите по-лесно калъфа отново, прегънете матрака по средата.

Съвети за сушене

Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.

Безопасен за деца цип

Ципът няма езиче. Това не позволява на децата да отворят калъфа и да слагат съдържанието в устата си. Отворете и затворете ципа, като пъхнете например кламер през дупката на плъзгача. Важно! Не забравяйте да махнете кламера след употреба.

Važno-pažljivo pročitajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Proizvodi u vakuumskom pakovanju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujuć miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakovanja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu

Navlaka se može prati u perilici rublja. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopi u sredini.

Savjet za sušenje

Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

Sigurnosni patent-zatvarač

Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati presvlaku, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvoriti i zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem, primjerice, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajalicu.

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια ξεχωριστή μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν, θα βοηθήσει στο να εξαλείψετε την μυρωδιά.

Οδηγίες φροντίδας

Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Είναι πιο εύκολο να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα, εάν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

Συμβουλή για το στέγνωμα

Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).

Child-safe zip

Το φερμουάρ δεν έχει θηλιά. Αυτό γίνεται, ώστε να προλαμβάνεται τα παιδιά να μην μπορούν να ανοίξουν το κάλυμμα και να βάλουν το περιεχόμενο στο στόμα τους. Ανοίγετε και κλείνετε το φερμουάρ περνώντας π.χ. ένα συνδετήρα χαρτιών στην οπή της γλίστρας του φερμουάρ. Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковки. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкции по уходу

Чехол можно стирать в машине. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить

Сушить без использования источников нагрева (например, фена или радиатора).

Молния, безопасная для детей

На молнии нет "язычка". Это сделано, чтобы обеспечить безопасность ребёнка, так как, расстегнув чехол, он может взять в рот наполнитель. Молнию можно открыть и закрыть, например, продев канцелярскую скрепку в ушко на зажиме. Внимание! Не забудьте потом вынуть канцелярскую скрепку из молнии.

Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetravanje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

Održavanje

Navlaka se može prati u mašini. Lakše ju je navući ako saviješ dušek po sredini.

Savet za sušenje

Suši bez pomoći grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

Sigurnosni rajsferšlus

Rajsferšlus nema vršak. To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlaku, oštetiti dušeke ili stavi njihov sadržaj u usta.

Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spajalicu u otvor sa strane i povući. Važno! Ne zaboravi da posle skineš spajalicu.

Pomembno - Natančno preberite - Shranite navodila

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Stisnjeno pakirani izdelki se povrnejo v svojo prvotno obliko po 3-4 dneh uporabe. Material ima značilen vonj, ki lahko ostane še nekaj časa po odstranitvi embalaže. Če boste izdelek prezračili in večkrat posesali, bo vonj hitreje izginil.

Navodila za vzdrževanje

Prevleka je primerna za strojno pranje. Če posteljni vložek upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestiš.

Nasvet za sušenje

Posušite brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).

Varnostna zadruga

Ta zadruga nima jezička. To otrokom onemogoča, da bi sami odprli prevleko in dali vsebino v usta. Zadrugo odpirate oz. zapirate tako, da skozi zanko na drsniku potisnete npr. kovinsko sponko za papir. Pomembno! Sponko na koncu vedno odstranite.

Önemli- İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Bakım talimatları

Kılıf makinede yıkanabilir. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kılıfı tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Kurutma önerileri

Bir ısı kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

Çocuk emniyetli fermuar

Fermuarda elcik bulunmamaktadır. Çocuğun kılıfı açmasını ve içindekileri ağzına götürmesini önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuarı açıp kapatmak için örneğin bir kağıt ataşını, fermuar kursörü içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Ataşı işiniz bittiğinde daima çıkardığınızdan emin olunuz.

重要事项——请认真阅读——保存好，以备将来使用

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

压缩包装的货品在打开包装后，须待 3 至 4 天恢复原形。在刚刚打开包装后，产品制作材料将可能散发出异味。对产品进行通风处理，可有效去除异味。

保养说明

垫套可机洗。把床垫从中间折叠一些，垫套更容易套上。

烘干须知

请勿使用电吹风、加热器等热源进行烘干。

儿童安全拉锁

这种拉锁没有拉鼻儿。儿童无法打开套子，将里面的东西放入口中。可将例如回形针穿入滑道的环推行，打开和关闭拉锁。重要事项！之后，必须确保将回形针去掉。

重要訊息-請詳讀-保留以做未來參考

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。拆開包裝後，材質的特殊味道會持續出現。風乾產品有助於消除味道。

保養說明

布套可用洗衣機洗滌。只要將床墊往中間摺疊，就能輕鬆裝回布套。

烘乾說明

請勿使用吹風機或暖氣機等熱源烘乾。

安全拉鍊

拉鍊沒有環扣，以避免小孩打開布套，將填充物放入口中。請自備一支迴紋針，用推動的方式將迴紋針穿過滑座的環圈拉開或關閉拉鍊。重要訊息！動作結束後請確認迴紋針是否已拿掉。

**중요 - 꼼꼼히 읽어주세요 - 추후 참고를 위해 보관
해 주세요**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

압축된 제품은 사용 후 3-4일이 지나면 본래의 형태로 돌아옵니다. 제품의 특성상 포장을 제거한 후에도 고유의 냄새가 날 수 있습니다. 통풍을 시켜주거나 진공 청소기를 이용하면 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

관리 방법

커버는 세탁기 사용이 가능합니다. 매트리스의 중간을 접으면 커버를 다시 끼우기 쉽습니다.

건조시 유의사항

헤어드라이기, 온풍기, 온열기 등으로 건조하지마세요.

안전 지퍼

지퍼에는 지퍼탭이 달려 있지 않습니다. 아이가 커버를 열어서 매트리스를 파손하고 내용물을 입에 넣는 것을 방지하려는 목적입니다. 슬라이드(몸체)의 구멍에 클립같은 물체를 넣어서 지퍼를 열거나 닫을 수 있습니다. 중요! 클립을 사용한 후에는 반드시 분리해 두세요.

重要！必ずお読みください。必要な時にご覧いただけるよう大切に保管してください。

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

圧縮包装された製品は開封後 3、4 日で本来の形・大きさに戻ります。開封後しばらくは、素材独特のにおいが残る場合があります。製品に風をあてることで、このにおいを早く消すことができます。

お手入れ方法

カバーは洗濯機で洗えます。マットレスを中央で折り曲げると、カバーを掛けやすくなります。

乾かす際の注意

ドライヤーや暖房器具などの熱源で乾かさないでください。

お子さまに安全なファスナー

このファスナーには開閉用のタブ（つまみ金具）がないので、お子さまが自分でカバーを開けて中身を口に入れるのを防げます。ファスナーを開け閉めするときはペーパークリップなどをループに通してスライドさせてください。重要！使用後には必ずペーパークリップをかたづけてください。

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur akan membantu menghilangkan bau.

Petunjuk perawatan

Sarung dapat dicuci dengan mesin. Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di bagian tengah.

Saran saat pengeringan

Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

Risleting keselamatan untuk anak-anak

Risleting tidak mempunyai penarik/pegangan. Untuk melindungi anak-anak membuka risleting dan memasukan isinya ke dalam mulut. Buka dan tutup risleting dengan mendorong, contohnya klip kertas digulung melalui slide. Penting! Pastikan menanggalkan klip kertas sesudahnya.

Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Produk yang dimampat akan kembali ke bentuk asal dalam jangkamasa 3-4 hari. Bahannya mempunyai bau yang kekal selepas pembungkusan dibuka. Menjemur produk akan membantu menghilangkan baunya.

Arahan penjagaan

Sarung boleh dibasuh mesin. Jika tilam dilipat di tengah-tengah, anda boleh menyarungnya semula dengan lebih mudah.

Nasihat ketika mengeringkan

Keringkan tanpa mengguna sumber haba (cth pengering rambut atau radiator).

Zip keselamatan untuk kanak-kanak

Kancing zip tidak mempunyai penarik/pemegang. Ini adalah untuk mengelakkan kanak-kanak daripada membuka sarung dan meletak isinya kedalam mulut mereka. Buka dan tutup kancing zip dengan menolak, contohnya menggunakan klip kertas melalui gelung pada gelongsor. Penting! Pastikan anda menanggalkan klip kertas tersebut selepas itu.

هام - يقرأ بعناية - يحفظ للإستخدام مستقبلاً
 IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

المنتج المضغوط يستعيد شكله الصحيح وحجمه خلال 3-4 أيام. المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الغلاف. تهوية المنتج سوف يساعد في التخلص من الرائحة.

تعليمات العناية

الغطاء قابل للغسل بالغسالة. من الأسهل لك وضع الغطاء مرة أخرى على المرتبة بثنيها من الوسط.

نصيحة عند التجفيف

جففي دون استخدام مصدر حراري) مثل مجفف الشعر أو المشعاع).

سحاب آمن للأطفال

السحاب ليس له لسان. هذا لمنع الأطفال من فتح الغطاء ووضع المحتويات في أفواههم. إفتح وأغلق السحاب بدفع، كمثال، مشبك ورق خلال العروة على الزلافة. هام! تأكد دائماً من إزالة مشبك الورق بعد ذلك.

ข้อมูลสำคัญที่ควรอ่าน และเก็บไว้อ้างอิงต่อไป
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

หมอนและที่นอนสูญญากาศจะพองตัวได้ขนาดและรูปทรงปกติ หลังแกะออกใช้งาน 3-4 วัน หากยังมีกลิ่นเฉพาะตัวของวัสดุที่ใช้ผลิต ให้นำหมอนหรือที่นอนไปผึ่งลม เพื่อช่วยขจัดกลิ่นให้หมดไปได้เร็วขึ้น

การทำความสะดวก

ปลอกถอดซักในเครื่องซักผ้าได้ เมื่อจะใส่ปลอกที่นอนให้พับครึ่งที่นอนเพื่อให้ใส่ปลอกได้ง่ายขึ้น

ข้อแนะนำในการอบแห้ง

ห้ามใช้อุปกรณ์ที่ก่อให้เกิดความร้อน (เช่น ไดร์เป่าผม หรือเครื่องทำความร้อน) ในการอบแห้ง

ชิปที่ปลอดภัยสำหรับเด็ก

ชิปที่นอนไม่มีหางชิปสำหรับดึงรูดเปิดปิด เพื่อป้องกันไม่让孩子รูดชิปเล่น เพราะอาจทำให้ที่นอนเสียหาย หรือเด็กอาจหยิบใส่ที่นอนเข้าปากจนเกิดอันตรายได้ ถ้าต้องการรูดชิปเปิดปิด สามารถใช้คลิปหนีบกระดาษ หรือของอื่นที่มีลักษณะคล้ายกัน เกี่ยวที่ห่วงแล้วดึงรูดเพื่อเปิดปิด และอย่าลืมถอดคลิปหนีบกระดาษออก หลังใช้งานเสร็จ

